

BETRIEBSANLEITUNG

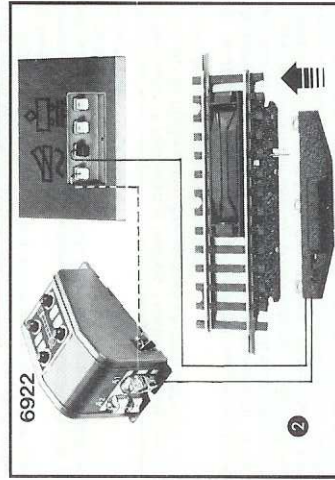
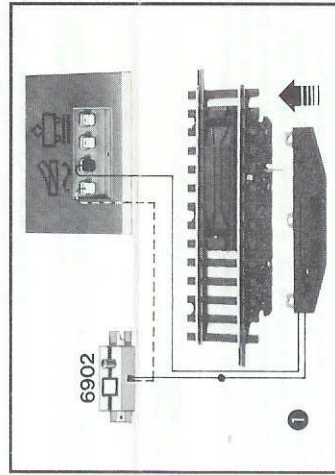
Operating Instruction · Instructions
de service · Handleiding · Bruksan-
visning · Istruzioni per la manutenzione

Elektromagnetischer Antrieb 6414 für Entkopplungsgleis

FLEISCHMANN

Die Modellbahn der Profis

HO



Anschluß

Die Abbildungen zeigen den Anschluß des Antriebes an den Schalter (Fig. 1 Gleisbildstellwerk, Fig. 2 Tastenstellwerk). Das schwarze Kabel des Antriebes sowie das weiße Kabel des Schalters werden in die entsprechend gekennzeichneten Klemmen des Trafo's (z. B. 6735, 6755 – Betriebsspannung 12–14 V \sim) gesteckt. Das braune Kabel wird mit dem entsprechenden Kabel bzw. Klemme des Schalters verbunden.

Hook-up

The illustrations show how to wire the motor to the control unit. (Fig. 1 – Track-diagram control panel; Fig. 2 – Push-button control panel.) The black lead of the motor and the white lead of the control unit are plugged into the correspondingly marked clips of the power pack (such as power packs 6735 or 6755). The brown lead is connected with the corresponding lead or clip of the control unit.

Raccordement

Les crochets montrent la façon de raccorder les moteurs d'aiguilles aux postes de commande (fig. 1: poste figuratif; fig. 2: poste normal). Le câble noir du moteur ainsi que le câble blanc du poste de commande doivent être raccordés aux bornes correspondantes du transformateur (6735 ou 6755). Les câbles brun sont reliés aux câbles ou aux cable-borne correspondant des postes de commande.

Aansluiting

De afbeeldingen tonen de aansluitingen van de aandrijvingen aan de schakelaar (Fig. 1. Railplantaibleau, Fig. 2. Toetsentableau). De zwarte draad van de aandrijving alsmede de witte draad van de schakelaar worden in de daarvoor bestemde en gemerkte klemmen van de transformator (bv. 6735, 6755) gestoken. De bruine draad wordt met de daarvoor bestemde draad of klemme van de schakelaar verbonden.

Anslutning

Avbildningene visar anslutning till ställpult. (Fig. 1 bildställverk, Fig. 2 knappställverk). Den svarta kabeln på motorn liksom den vita kabeln på ställpulten kopplas till motsvarande klämmor på transformatorn (6735, 6755). Den bruna kabel kopplas till motsvarande kabel eller klämma på ställpulten.

Allacciamento

Le figure illustrano l'allacciamento del meccanismo-scambi al rispettivo interruttore dello scambio (fig. 1 per quadro di manovra figurativo, fig. 2 per quadro di manovra con tastiere). Il cavetto nero del meccanismo come quello bianco dell'interruttore sono da collegare ai rispettivi morsetti del trasformatore (per esempio il 6735 o il 6755). Il cavetto marrone sono da collegare ai rispettivi cavetto o morsetto dell'interruttore per la manovra dello scambio.

Nicht für Kinder unter drei Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingten scharfen Kanten und Spitzen und Ver-schluckungsgefahr. Gebrauchsanweisung aufbewahren! ● Not suitable for children under 3 years of age, because of the sharp edges and points essential for operational and modelling conditions, as well as the danger of swallowing. Retain Operating in-struction! ● Ne convient pas aux enfants de moins de trois ans, au vu des modes d'utilisation, et des formes à arêtes vives des modèles et du danger d'absorption. Gardez l'instruction de service! ● Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar wegens scherpe hoeken en kanten eigen aan het model en zijn functie en wegens verslikingsgevaar. Gebruiksaanwijzing bewaren! ● Ikke egnet til børn under 3 år, p.g.a. funktions- og modellbetingede skarpe kanter og spidser, - kan sluges. Gem vejledning! ● Non adatto a bambini di età inferiore ai tre anni per le particolari strutture del modello ed il suo funzionamento e per il pericolo di soffocamento. Ritenerne l'istruzione per l'uso! ● No conviene para niños menores de 3 años por razón de los puntos y cantos agudos, esenciales para el funcionamiento y condiciones de modelaje, así como también por el peligro de que sea ingerido. ¡Conserve instrucciones de servicio!



GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO.
D-90259 Nürnberg



14 V ~